



OFFICIAL GAZETTE

of South West Africa.

Published by Authority.

OFFISIËLE KOERANT

van Suidwes-Afrika.

Uitgee op gesag.

1/- Tuesday, 3rd October, 1933. WINDHOEK Dinsdag, 3 Oktober 1933. No. 532

CONTENTS.

INHOUD.

	Page.		Bladsy.
Government Notices —		Goewermentskennisgewings —	
No. 151. Registration of Voters, 1933: Appointment of Revising Officers	8629	No. 151. Registrasie van Kiesers 1933: Benoeming van Hersieningsamptenare	8629
No. 152. Municipality of Walvis Bay: Cemetery Regulations	8630	No. 152. Munisipaliteit van Walvisbaai: Kerkhof-Regulasies	8630
No. 153. Acting Special Justice of the Peace, Karibib: Appointment of	8634	No. 153. Waarnemende Spesiale Vrederegter, Karibib: Aanstelling as	8634
No. 154. Assistant Clerk of the Court, Usakos: Appointment as	8634	No. 154. Assistent-Klerk van die Hof, Usakos: Aanstelling as	8634
No. 155. Municipality of Windhoek: Amendment of Street and Traffic Regulations	8634	No. 155. Munisipaliteit van Windhoek: Wysiging van Straat- en Verkeerregulasies	8634
No. 156. Municipality of Windhoek: Amendment of Cold Storage Regulations	8634	No. 156. Munisipaliteit van Windhoek: Wysiging van Koelkamerwerke-Regulasies	8634
No. 157. Commissioners of Oaths, Swakopmund and Luderitz: Appointment as	8635	No. 157. Kommissarisse van Ede, Swakopmund en Luderitz: Benoeming van	8635
No. 158. Otjiwarongo Sanitary Regulations: Tariff of Fees	8635	No. 158. Otjiwarongo Sanitêre Regulasies: Tarief van Gelde	8635
General Notices —		Algemene Kennisgewings —	
No. 57. List of Farms under quarantine as at 10th September, 1933	8636	No. 57. Lys van plase onder kwarantyn op 10 September 1933	8636
No. 58. Banks' Statement — August, 1933	8636	No. 58. Bankeopgawe — Augustus 1933	8636
Advertisements —		Advertensies —	
Estate Notices, etc., etc.	8637	Boedelkennisgewings, ens., ens.	8637

Government Notices.

The following Government Notices are published for general information.

H. P. SMIT,
Secretary for South West Africa.

Administrator's Office,
Windhoek.

No. 151.]

[16th September, 1933.

REGISTRATION OF VOTERS, 1933: APPOINTMENT OF REVISING OFFICERS.

His Honour the Administrator has been pleased in terms of the provisions of paragraph eleven of the Schedule to the South West Africa Constitution Act, 1925, to appoint each officer described in the first column of the Schedule annexed hereto to be the Revising Officer for the purpose of revising, amending and settling in and for the Electoral Division of the Territory set opposite to the description of such officer in the second column of the Schedule hereto, the list of all European male British subjects of the age of twenty-one years and upwards entitled to be registered as voters and not being persons subject to the disqualifications mentioned in paragraph two of the Schedule to the Act and further to certify to the correctness of the list so revised amended and settled and generally to carry out the powers and duties conferred and imposed upon Revising Officers by the Schedule to the Act.

SCHEDULE.

Description and Address of Revising Officers.	Electoral Division for which Revising Officer is appointed to act.
The Magistrate, Mariental, or any officer lawfully acting as Magistrate	Gibeon.
The Magistrate, Gobabis, or any officer lawfully acting as Magistrate	Gobabis.
The Magistrate, Grootfontein, or any officer lawfully acting as Magistrate	Grootfontein.
The Magistrate, Keetmanshoop, or any officer lawfully acting as Magistrate	Keetmanshoop.
The Magistrate, Luderitz, or any officer lawfully acting as Magistrate	Luderitz.
The Magistrate, Okahandja, or any officer lawfully acting as Magistrate	Okahandja.
The Magistrate, Otjiwarongo, or any officer lawfully acting as Magistrate	Otjiwarongo.
The Magistrate, Mariental, or any officer lawfully acting as Magistrate	Stampriet.
The Magistrate, Swakopmund, or any officer lawfully acting as Magistrate	Swakopmund.
The Magistrate, Warmbad, or any officer lawfully acting as Magistrate	Warmbad.
The Magistrate, Windhoek, or any officer lawfully acting as Magistrate	Windhoek District.
The Magistrate, Windhoek, or any officer lawfully acting as Magistrate	Windhoek Central.

Goewermentskennisgewings.

Die volgende Goewermentskennisgewings word vir algemene informasie gepubliseer.

H. P. SMIT,
Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

Kantoor van die Administrateur,
Windhoek.

No. 151.]

[16 September 1933.

REGISTRASIE VAN KIESERS 1933: BENOEMING VAN HERSIENINGSAMPTENARE.

Dit het Sy Edele die Administrateur behaag om, ooreenkomstig die bepalings van paragraaf elf van die Bylae van "De Zuidwest-Afrika Konstitutie Wet, 1925" elke amptenaar beskrywe in die eerste kolom van die Bylae hiervan te benoem as Hersieningsamptenaar vir die doel om in en vir die Kiesafdeling van die Gebied, wat teenoor die beskrywing van sodanige amptenaar in die tweede kolom van die Bylae hiervan aangegee is, die lys van alle Europese manlike Britse onderdane van die ouderdom van een-en-twintig jare en meer, wat geregtig is geregistreer te word as kiesers en nie persone is nie wat onderhewig is aan die diskwalifikasies genoem in paragraaf twee van die Bylae van die Wet, te hersien, te wysig en af te handel, en om verder die juistheid van die lys aldus hersien, gewysig en afgehandel te sertifiseer, en in die algemeen om die magte en pligte, deur die Bylae van die Wet aan Hersieningsamptenare verleen en opgelê, uit te voer.

BYLAE.

Beskrywing en Adres van Hersieningsamptenaar.	Kiesafdeling waarvoor Hersieningsamptenaar benoem is.
Die Magistraat, Mariental, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Gibeon.
Die Magistraat, Gobabis, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Gobabis.
Die Magistraat, Grootfontein, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Grootfontein.
Die Magistraat, Keetmanshoop, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Keetmanshoop.
Die Magistraat, Luderitz, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Luderitz.
Die Magistraat, Okahandja, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Okahandja.
Die Magistraat, Otjiwarongo, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Otjiwarongo.
Die Magistraat, Mariental, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Stampriet.
Die Magistraat, Swakopmund, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Swakopmund.
Die Magistraat, Warmbad, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Warmbad.
Die Magistraat, Windhoek, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Windhoek Distrik.
Die Magistraat, Windhoek, of enige amptenaar wat wettiglik as Magistraat ageer	Windhoek Sentraal.

No. 152.]

[18th September, 1933.

No. 152.]

[18 September 1933.

It is hereby notified that the Administrator has been pleased, under Section *twenty* of the Municipal Proclamation, 1920 (Proclamation No. 22 of 1920), as amended by Section *eighty-two* of the Municipal Amendment Proclamation, 1922 (Proclamation No. 1 of 1922), to approve of the subjoined regulations made by the Walvis Bay Municipal Council under the provisions of Section *eighteen* of the Municipal Proclamation, 1920.

MUNICIPALITY OF WALVIS BAY.

CEMETERY REGULATIONS.

1. In these Regulations, unless inconsistent with the context—

“Council” means the Council of the Municipality of Walvis Bay;

“Cemetery” means any portion of land set apart by the Council for the purpose of the interment of human bodies;

“Town Clerk” means the person from time to time holding appointment as such or acting in such capacity in connection with the Municipality, or his authorised assistant or deputy;

“Superintendent” means the official appointed by the Council as Superintendent of Cemeteries, or his authorised assistant or deputy.

2. The Council shall set apart suitable areas of land for the purpose of providing separate cemeteries for the interment of bodies of Europeans and of bodies of Coloured and Native persons, and no such interment shall be permitted within the area under the jurisdiction of the Council except in a cemetery.

3. Every Cemetery, or such portion thereof as shall be in use, shall be properly enclosed with sufficient walls, rails or fences, and such roads and paths shall be made and maintained therein as may be necessary.

4. The Council shall reserve land in every Cemetery for sub-division into plots, and may sell to any person the exclusive right of burial in one or more of such plots, subject to the payment of the fees hereinafter prescribed and to the regulations for the time being in force. The size of each plot shall be three metres, ninety centimetres (3.90 metres) long by three metres, twenty centimetres (3.20 metres) wide. Not more than two graves shall be provided in any plot.

5. The remainder of any portion of every cemetery intended for burial purposes shall be sub-divided into grave spaces, and burials therein shall be subject to the payment of the fees hereinafter prescribed and to the regulations for the time being in force. Such grave spaces shall measure for the burial of the body of a person over 12 years of age not less than three metres, fifty centimetres (3.50 metres) long by one metre ninety-five centimetres (1.95 metres) wide, and for the burial of the body of a person under 12 years of age not less than two metres, fifty centimetres (2.50 metres) long by one metre fifty centimetres (1.50 metres) wide.

6. Plots and grave spaces shall be allotted in their numerical order in so far as circumstances permit.

7. The ownership of land, whether of plots or of grave spaces, and whether or not interments shall have taken place therein, shall remain vested in the Council.

8. Whenever the exclusive right of burial in any plot shall be sold to any person, a certificate of sale in the form set forth in Schedule “A” hereto shall be issued to such person. No such right shall be sold or transferred by the purchaser to any person other than a member of his family, nor shall the interment therein take place of the body of any person other than a member of the family save with the consent in writing of the Council first obtained.

9. No grave shall be dug in any plot unless the written consent of the purchaser of the exclusive right of burial in such plot shall have been produced to the Town Clerk at the time of the giving of the notice of the interment as required by Regulation 14 hereof.

Hierby word bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om die onderstaande regulasies, deur die Walvisbaaise Stadsraad kragtens die bepalings van artikel *agtien* van “De Municipale Proklamatie 1920” vasgestel, kragtens artikel *twintig* van “De Municipale Proklamatie 1920” (Proklamasie No. 22 van 1920), soos gewysig by artikel *twee-en-tagtig* van “De Municipale Wijzigings Proklamatie 1922” (Proklamasie No. 1 van 1922) goed te keur.

MUNICIPALITEIT VAN WALVISBAAI.

KERKHOFREGULASIES.

1. In hierdie regulasies, tensy dit onbestaanbaar is met die samehang, beteken —

“Raad” die Raad van die Munisipaliteit van Walvisbaai;

“Kerkhof” enige deel grond, wat deur die Raad vir die begrafnis van lyke afgesonder is;

“Stadsklerk” die persoon, wat van tyd tot tyd sodanige betrekking beklee of in sodanige hoedanigheid in verband met die Munisipaliteit optree, of sy gevolmagtigde assistent of plaasvervanger;

“Superintendent” die beampste, wat deur die Raad as Superintendent van Kerkhove aangestel is, of sy gevolmagtigde assistent of plaasvervanger.

2. Die Raad moet geskikte streke grond afsonder vir die doel om voorsiening te maak vir afsonderlike kerkhove vir die begrafnis van lyke van blankes en van lyke van gekleurde en natuurlike persone. Daar mag geen sodanige begrafnis binne die gebied onder die jurisdiksie van die Raad, toegelaat word nie behalwe op 'n kerkhof.

3. Elke Kerkhof of sodanige deel daarvan, wat in gebruik is, moet behoorlik omhein wees met geskikte mure, traliewerk of heinings terwyl sodanige weë en paaië, as nodig is, daarin gemaak en onderhou moet word.

4. Die Raad moet in elke kerkhof grond afsonder ten einde dit in persele te verdeel en hy kan die uitsluitlike reg om in een of meer van sodanige persele te begrawe aan enigeen verkoop onderworpe aan betaling van die fooie, wat hierna voorgeskryf word en aan die regulasies, wat op die oomblik van krag is. Die grootte van elke perseel moet drie meters, negentig sentimeters (3.90 meters) lank by drie meters, twintig sentimeters (3.20 meters) breed wees. Daar mag nie vir meer as twee graftes op enige perseel voorsiening gemaak word nie.

5. Die orige gedeelte van enige deel van elke Kerkhof, wat bestem is vir begrafnisdoeleindes, moet verdeel word in grafuimtes en begravnisse daarin is onderhewig aan die betaling van die fooie, wat hierna voorgeskryf word en aan die regulasies wat op die oomblik van krag is. Sodanige grafuimtes moet vir die teraardebestelling van die lyk van 'n persoon, wat meer as 12 jare oud is, minstens drie meters, vyftig sentimeters (3.50 meters) lank by een meter, vyf-en-negentig sentimeters (1.95 meters) breed wees en vir die teraardebestelling van die lyk van 'n persoon, wat onder 12 jare oud is, minstens twee meters, vyftig sentimeters (2.50 meters) lank by een meter, vyftig sentimeters (1.50 meters) breed wees.

6. Persele en grafuimtes moet, sover as omstandighede dit toelaat, in numerieke orde toegeken word.

7. Die eiendomsreg op grond, hetsy persele of grafuimtes en of daarin begrawe is aldan nie, berus by die Raad.

8. Wanneer die alleenreg om in enige perseel te begrawe aan enigeen verkoop word, moet 'n sertifikaat van verkoping in die vorm, wat in Bylae “A” hiervan uiteengesit word, aan sodanige persoon uitgereik word. Geen sodanige reg mag deur die koper aan enigeen behalwe 'n lid van sy familie verkoop of oorgedra word nie. Daar mag geen lyk behalwe die lyk van 'n lid van die familie daarin begrawe word nie sonder dat die skriftelike toestemming van die Raad vooraf verkry is.

9. Daar mag geen graf op enige perseel gegrawe word nie, tensy die skriftelike toestemming van die koper van die alleenreg om op sodanige perseel te begrawe aan die Stadsklerk voorgelê is toe kennis van dié teraardebestelling gegee is soos bepaal deur Regulasie 14 hiervan.

10. (a) Every grave in a grave space, whether in a reserved plot or not, shall be dug in the middle of such grave space, and no coffin shall be buried in any plot or grave space so that the sides of such coffin are nearer than sixty (60) centimetres to any other coffin previously buried in any adjoining plot or grave space.

(b) No grave space, whether in a reserved plot or not, shall contain more than one coffin.

11. Every grave shall be at least one metre, eighty centimetres (1.80 metres) deep and the top of every coffin shall be at least one metre twenty centimetres (1.20 metres) from the ordinary surface of the ground, except that a grave intended for the body of a child under 12 years of age shall be at least one metre fifty centimetres (1.50 metres) deep and the top of the coffin therein shall be at least one metre ten centimetres (1.10 metres) from the ordinary surface of the ground.

12. No vault and no brick grave shall be constructed in any part of a cemetery without the consent in writing of the Council first obtained, and no burial in any vault or brick grave shall take place except on the condition that immediately after interment the grave shall be filled up with earth. The provisions of Regulation 11 hereof regarding the depth of coffins below the surface of the ground shall in every case apply.

13. No coffin or body shall be exhumed without the consent of the Administrator and of the Council being first obtained, except when an exhumation for judicial purposes is ordered by competent authority.

Any person authorised to exhume a coffin or body shall observe all such directions in regard to the exhumation and re-interment thereof as may be given by or on behalf of the Administrator and the Council or by other competent authority as the case may be.

14. Notice of every intended interment shall be given to the Town Clerk in writing, whenever practicable not less than 12 hours previous to the time fixed for such interment, and such notice shall be in the form set forth in Schedule "B" hereto. No notice of interment shall be accepted unless the said notice be accompanied by a Burial Order duly issued by a Registrar of Births and Deaths or by his duly authorised deputy or assistant or by a Magistrate. Every such notice shall be accompanied by the interment fee as specified in Schedule "C" hereto. No grave shall be dug and no interment shall take place without the written order of the Town Clerk being first obtained, and such order shall be delivered to the Superintendent, caretaker or other person in charge for the time being of the cemetery.

15. No rail, fence chain or other like erection shall be placed and no tree shall be planted in any part of a cemetery without the consent of the Council, in writing, first obtained.

16. A sufficient drawing and specification or a description of every vault, brick grave, tombstone, monument, rail, fence, chain or other structure proposed to be erected in a cemetery shall be submitted to the Council for its approval and may be retained by it until the completion of the work. No such work shall be commenced until the Council shall have approved in writing of the drawing and specification or description, and no deviation from the drawing and specification or description shall be made save with the written consent of the Council.

17. Every grave and any tombstone, monument, rail, fence, chain or other erection thereon shall be kept in good order and repair by the owner thereof. Whenever the same shall be out of repair, the owner or his representative shall be notified thereof and required to execute the necessary repairs, and on failure by him to do so within 12 months of the date of notice, the repairs may be effected by the Council at the owner's expense. If the owner cannot be found, the repairs may be done at the Council's expense; provided that if the owner is at any time subsequently found, he shall pay the expenses thereof.

18. No hewing or dressing of stone or operations of any other kind shall be carried out in a cemetery or in the approaches thereto except with the approval in writing of the Council and subject to such conditions as it may impose. When such approval has been given, the work shall be forthwith commenced and shall be diligently carried on until the same shall be completed; and if there shall be any unreasonable delay in completing the same or any failure to comply with the conditions imposed, the Council may withdraw the permission given in respect thereof.

10. (a) Elke graf op 'n grafruimte, hetsy op 'n geserveerde perseel aldan nie, moet in die middel van sodanige grafruimte gegrawe word en geen doodkis mag op enige perseel of grafruimte op sodanige wyse begrawe word nie dat die kante van sodanige doodkis nader as sestig (60) sentimeters aan enige ander doodkis is, wat vantevore in enige aangrensende perseel of grafruimte begrawe is.

(b) Geen grafruimte, hetsy op 'n gereserveerde perseel aldan nie, mag meer as een doodkis bevat nie.

11. Elke graf moet minstens een meter, tagtig sentimeters (1.80 meters) diep wees en die boonste gedeelte van elke doodkis moet minstens een meter twintig sentimeters (1.20 meters) van die gewone oppervlakte van die grond wees, behalwe in die geval van 'n graf wat bedoel is vir die lyk van 'n kind wat onder 12 jare oud is. Dit moet minstens een meter, vyftig sentimeters (1.50 meters) diep wees en die boonste gedeelte van die doodkis daarin moet minstens een meter, tien sentimeters (1.10 meters) van die gewone oppervlakte van die grond wees.

12. Geen grafkelder en geen graf van baksteen mag in enige deel van 'n Kerkhof sonder die skriftelike toestemming van die Raad, wat vooraf verkry is, gemaak word nie. Daar mag geen teraardebestelling in enige grafkelder of graf van baksteen plaasvind nie behalwe onder die voorwaarde dat die graf onmiddellik na die teraardebestelling met grond opgevol word. Die bepalinge van Regulasie 11 hiervan in verband met die diepte van doodkiste onder die oppervlakte van die grond moet in elke geval van toepassing wees.

13. Geen doodkis of lyk mag opgegrawe word nie sonder die toestemming van die Administrateur en die Raad, wat vooraf verkry is, behalwe in die geval waar 'n opgraving deur die bevoegde gesag vir geregtelike doeleindes gelas word. Enige persoon, wat gemagtig is om 'n doodkis of lyk op te grawe, moet al sodanige voorskrifte ten opsigte van die opgraving en herbegraving daarvan nakom, wat deur of ten behoeve van die Administrateur en die Raad of deur 'n ander bevoegde gesag neergelê mag word, soos die geval mag wees.

14. Van elke voorgename begraving moet die Stadsklerk, wanneer doenlik, minstens 12 ure voor die tyd, wat vir sodanige begraving bepaal is, skriftelik in kennis gestel word. Sodanige kennisgewing moet in die vorm wees, wat in Bylae "B" hiervan uiteengesit is. Geen kennisgewing van begraving mag aangeneem word nie, tensy die voormelde kennisgewing vergesel is van 'n Begravnisbrief, wat behoorlik deur 'n Registrateur van Geboortes en Sterfgevallen of sy behoorlik gemagtigde verteenwoordiger of assistent of deur 'n magistraat uitgereik is. Elke sodanige kennisgewing moet vergesel wees van die begravnisfooi, soos bepaal in Bylae "C" hiervan. Daar mag geen graf gegrawe word en geen begraving plaasvind nie sonder dat die skriftelike toestemming van die Stadsklerk vooraf verkry is. Sodanige toestemming moet aan die Superintendent, opsigter of ander persoon, wat asdan toesig hou oor die Kerkhof, oorhandig word.

15. Geen tralie, heining, ketting of ander dergelyke oprigting mag in enige gedeelte van die Kerkhof geplaas en geen boom daarin geplant word nie sonder die skriftelike toestemming van die Raad, wat vooraf verkry is.

16. 'n Voldoende tekening en spesifikasie of 'n beskrywing van elke grafkelder, graf van baksteen, grafsteen, monument, tralie, heining, ketting of ander struktuur, wat iemand voornemens is om in 'n Kerkhof op te rig, moet vir sy goedkeuring aan die Raad voorgelê word en dit mag deur die Raad in bewaring gehou word totdat die werk voltooi is. Geen sodanige werk mag begin word nie, voordat die Raad die tekening, spesifikasie of beskrywing skriftelik goedgekeur het. Geen afwyking van die tekening en spesifikasie of beskrywing mag gemaak word nie behalwe met die skriftelike toestemming van die Raad.

17. Elke graf en enige grafsteen, monument, tralie, heining, ketting of ander oprigting daarop moet in goeie orde en staat van reparasie deur die eienaar daarvan gehou word. Wanneer dit uit orde is, moet die eienaar of sy verteenwoordiger daarvan in kennis gestel en versoek word om die nodige reparasies uit te voer. As hy versuim om dit binne 12 maande vanaf die datum van die kennisgewing te doen, mag die Raad die reparasies op koste van die eienaar uitvoer. As die eienaar nie opgespoor kan word nie, kan die reparasies op koste van die Raad uitgevoer word, met die verstande, dat, as die eienaar te eniger tyd daarna gevind word, hy die koste daarvan moet betaal.

18. Niemand mag klippe kap of werksaamhede van enige aard in 'n kerkhof of by die ingangspukke daarvan verrig nie sonder die skriftelike toestemming van die Raad en onder sodanige voorwaardes as hy mag bepaal. Wanneer sodanige goedkeuring verleen is, moet daar dadelik met die werk 'n begin gemaak word en dit moet op 'n sorgvuldige wyse voortgesit word, totdat dit voltooi is. As daar enige onnodige vertraging by die voltooiing daarvan plaasvind of in enige opsig versuim word om aan die voorwaardes te voldoen, wat opgelê is, kan die Raad die toestemming, wat ten opsigte daarvan verleen is, terugtrek.

19. Undertakers and their servants and all other persons working in a cemetery shall be subject to the control of the Superintendent, caretaker or other person in charge for the time being of the cemetery.

20. No workman shall remain in a cemetery after the working hours fixed by the Council. No plant, and no waggon, cart, wheel-barrow, truck or other vehicle shall remain in a cemetery longer than shall be necessary for its use or for loading or unloading, as the case may be, nor shall any vehicle be turned in a cemetery except on the places constructed for that purpose.

21. Every cemetery shall be open to the public on every day of the week during such hours as the Council shall determine. Visitors shall enter and depart only by the entrance gates, and shall confine themselves to the roads and paths and shall not pass on to any plot or grave.

The Superintendent, caretaker or other person in charge for the time being of any cemetery may remove from such cemetery any person who is guilty of any riotous, disorderly or otherwise improper conduct therein, and may prevent any person from entering any portion thereof to which entrance is prohibited or from entering or departing from such cemetery otherwise than by a gate.

22. No person shall --

- (a) pluck any flower or remove, destroy or damage any tree, shrub or other plant, whether wild or cultivated, within a cemetery or remove or disturb the soil under or about the same;
- (b) bring any animal into a cemetery;
- (c) bring any perambulator or bicycle into a cemetery;
- (d) solicit orders or transact business of any kind whatever within a cemetery;
- (e) give any gratuity to any official or servant of the Council for or in relation to his services in connection with a cemetery.

23. Small children shall not be allowed in a cemetery except in the company of a parent or guardian or other responsible person.

24. The charges and fees payable to the Council shall be in accordance with the tariff set forth in Schedule "C" hereto.

25. The entry into any cemetery of any hearse or other vehicle containing a corpse, or of any cart, carriage, or other vehicle or of any saddle horse, is forbidden save in exceptional cases where permission may be granted by the Superintendent, caretaker or other person in charge for the time being of the cemetery, whose directions in such cases, when permission is granted, shall be obeyed.

The provisions of this regulation shall not be deemed to prohibit the conveying in motor cars of mourners and ministers of religion to a chapel in a cemetery.

26. No dog shall on any account be admitted into any cemetery, and any dog found within a cemetery may be destroyed. The owner or the person having the custody of any dog so found shall be guilty of an offence.

27. It shall be lawful for any animal found straying in a cemetery to be detained and impounded by the Council or any of its authorised officers. The owner or person having the custody of any animal so found shall be guilty of an offence.

28. Any person who shall contravene any of the provisions of these regulations shall be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding twenty-five pounds and in default of payment to imprisonment with or without hard labour for a period not exceeding three months.

19. Lykbesorgers en hulle bediendes en al die ander persone, wat op die Kerkhof werk, moet onder die beheer van die Superintendent of van die opsigter of ander persoon staan, wat asdan toesig hou oor die Kerkhof.

20. Geen werksman mag in 'n Kerkhof bly nie na die werkure wat deur die Raad vasgestel is. Geen gereedskap, wa, kar, kruiwa, vragwa of ander voertuig mag langer in 'n Kerkhof bly nie as wat nodig is vir die gebruik of die op- of aflaai daarvan, soos die geval mag wees, en geen voertuig mag in 'n Kerkhof omgedraai word nie behalwe op die plekke wat vir daardie doel ingerig is.

21. Elke Kerkhof moet op elke dag van die week gedurende sodanige ure, as die Raad moet bepaal, vir die publiek oop wees. Besoekers mag alleen deur die toegangshekke in- en uitgaan. Hulle moet op die voetpaadjies bly en nie oor enige perseel of graf loop nie. Die Superintendent, opsigter of ander persoon, wat op die oomblik toesig hou oor enige Kerkhof, mag enige persoon wat hom daarin skuldig maak aan enige oproerige, wanordelike of andersins onbehoorlike gedrag verwyder. Hulle mag enige persoon belet om enige gedeelte daarvan te betree, waartoe die toegang belet is of om enige sodanige Kerkhof anders binne te gaan of te verlaat as deur 'n hek.

22. Niemand mag --

- (a) enige blom pluk of enige boom, bossie of ander plant, hetsy wild of gekweek, binne 'n Kerkhof verwyder, vernietig of beskadig of die grond onder en rondom dit verwyder of versteur nie;
- (b) enige dier in 'n Kerkhof bring nie;
- (c) enige kinderwaentjie of fiets in 'n Kerkhof bring nie;
- (d) mense in die Kerkhof lastig val vir bestellings of sake van watter soort ook al in 'n Kerkhof doen nie;
- (e) enige fooi aan enige beampte of bediende van die Raad vir of in verband met sy dienste met betrekking tot 'n Kerkhof gee nie.

23. Klein kinders mag nie in 'n Kerkhof toegelaat word nie behalwe wanneer hulle in geselskap van 'n ouer of voogd of ander verantwoordelike persoon is.

24. Die koste en gelde, wat aan die Raad betaalbaar is, moet volgens die tarief wees wat in Bylae "C" hiervan bepaal word.

25. Die binnekoms in 'n Kerkhof van enige lykwa of ander voertuig, wat 'n lyk bevat, of enige kar, koets of ander voertuig of enige gesaalde perd, is belet behalwe in buitengewone gevalle waar die Superintendent, opsigter of ander persoon, wat asdan toesig hou oor die Kerkhof, sy toestemming daartoe gee. In sodanige gevalle, waar toestemming gegee word, moet hulle orders nagekom word.

Die bepalinge van hierdie regulasie word nie gegag van toepassing te wees nie op die vervoer van roedraers en predikante per moter na 'n kapel in 'n Kerkhof.

26. Onder geen omstandighede mag 'n hond binne enige Kerkhof toegelaat word nie. Enige hond, wat binne 'n Kerkhof gevind word, kan doodgemaak word. Die eienaar van enige hond, wat aldus gevind word, of die persoon, wat toesig daaroor het, is skuldig aan 'n oortreding.

27. Die Raad of enige van sy gemagtigde amptenare het die wettige reg om enige dier, wat binne 'n Kerkhof rondloop, op te sluit en te skut. Die eienaar of persoon, wat toesig hou oor enige dier, wat aldus gevind word, is skuldig aan 'n oortreding.

28. Enige persoon, wat enige bepalinge van hierdie regulasies oortree, is skuldig aan 'n misdryf en by skuldigbevinding blootgestel aan 'n boete van hoogstens vyf-en-twintig pond en by wanbetaling aan gevangenisstraf met of sonder harde arbeid vir 'n tydperk van hoogstens drie maande.

BYLAE "A".

MUNISIPALITEIT VAN WALVISBAAI.

SERTIFIKAAT-VORM VIR AANKOOP VAN ALLEENREG OP BEGRAFNIS OP 'N PERSEEL.

Hiermee word gesertifiseer dat..... die geregistreerde koper is van die alleenreg op begrafnis op perseel No. van Blok No. in die Kerkhof van.....

SCHEDULE "A".

MUNICIPALITY OF WALVIS BAY.

FORM OF CERTIFICATE OF PURCHASE OF EXCLUSIVE RIGHT OF BURIAL IN A PLOT.

This is to certify that is the registered purchaser of the exclusive right of burial in Plot No. of Block No. in

the Cemetery for Europeans sub-
ject to the regulations relating to the said Cemetery.

vir blankes onderhewig aan die
regulasies in verband met voormelde Kerkhof.

Date Town Clerk.

Datum Stadskerk.

SCHEDULE "B".

BYLAE "B".

MUNICIPALITY OF WALVIS BAY.

MUNISIPALITEIT VAN WALVISBAAL.

FORM OF NOTICE OF INTERMENT.

KENNISGEWINGSVORM INSAKE TERAARDE-
BESTELLING.

Name of Deceased (in full)
(To be written in block letters.)

Naam van oorledene (voluit)
(Moet in blokletters geskryf word.)

Sex Age

Geslag Ouderdom

Late residence

Laaste woonplek

Cause of Death

Oorsaak van dood

Date of Death 19..... Time A.M.
P.M.

Datum van dood 19..... Tyd..... v.m.
n.m.

By whom Certified

Deur wie gesertifiseer.....

To be interred on 19..... Time A.M.
P.M.

Begrawe te word 19..... Tyd..... v.m.
n.m.

{ Remains to be transferred from (place).....

{ To Chapel at Cemetery on at A.M.
P.M.

{ State if funeral service is to take place from Chapel at

{ Cemetery or elsewhere

Name of Officiating Clergyman

Name of Maker of Coffin

Number of Plot or Grave Space

Block No.

In whose name is Plot or Grave Space to be registered

Date

Lyk vervoer te word van (plek).....

* Na kapel in kerkhof te..... om..... v.m.
n.m.

{ Vermeld of lykdiens in kapel op kerkhof plaasvind of

{ op ander plek

Naam van predikant wat aanwesig sal wees.....

Naam van maker van doodkis

Nommer van perseel of graf ruimte

Blok No.

In wie se naam perseel geregistreer moet word.....

Datum

Signature of Applicant.

Handtekening van Applikant.

Note:—No burial will be effected unless a Burial Order as prescribed by Act No. 17 of 1923 of the Union Parliament as applied to South West Africa by Proclamation No. 38 of 1923 has been obtained and attached to this form of notice.

Let wel.

Note:—Geen begrafnis mag plaasvind nie, tensy 'n Begravnisbrief, soos voorgeskryf deur Wet No. 17 van 1923 van die Unie Parlement, soos toegepas op Suidwes-Afrika deur Proklamasie No. 38 van 1923, verkry en aan hierdie kennisgewingsvorm geheg is.

(* Strike out wording not applicable.)

(* Skrap woorde wat nie van toepassing is nie.)

SCHEDULE "C".

BYLAE "C".

MUNICIPALITY OF WALVIS BAY.

MUNISIPALITEIT VAN WALVISBAAL.

SCHEDULE OF FEES AND CHARGES.

TABEL VAN FOOIE EN KOSTE.

1. Purchase Fees.

For the purchase of the exclusive right of burial in a plot 3.90 metres long by 3.20 metres wide for the use of the purchaser and his family (two grave spaces) . £5 0 0

1. Aankoopfooie.

Vir die aankoop van die alleenreg op begrafnis op 'n perseel, wat 3.90 meters lank by 3.20 meters breed is, vir die gebruik van die koper en sy familie (twee graf-ruimtes) £5 0 0

2. Interment Fees.

A. Fees for Burials in a plot after purchase.

(a) For persons over 12 years of age 1 10 0
(b) For persons under 12 years of age 15 0

2. Teraardebestellingsfooie.

A. Fooie vir Teraardebestelling op 'n Perseel na Aankoop.

(a) Vir persone wat bo die ouderdom van 12 jare is 1 10 0
(b) Vir persone wat benede die ouderdom van 12 jare is 15 0

B. Fees for Burials in ordinary Grave Spaces.

(a) For persons over 12 years of age 1 1 0
(b) For persons under 12 years of age and still-born children 10 6

B. Fooie vir Teraardebestelling op Gewone Graf-ruimtes.

(a) Vir persone, wat bo die ouderdom van 12 jare is 1 1 0
(b) Vir persone wat benede die ouderdom van 12 jare is en vir doodgebore kinders 10 6

C. Fees for Exhumation of Bodies.

Re-opening and re-filling grave, transferring and interring in a freshly-prepared grave, altering registers, etc. 5 0 0

C. Fooie vir Opgraving van Lyke.

Heropen en opvul van graf, oordra en begrawe in 'n nuwe graf, verandering van registers, ens. 5 0 0

3. Register and Office Fees, etc.

(a) For a certified extract from the Register of Burials 0 2 6
(b) For a certificate of transfer and registering transfer of a plot or grave space 0 2 6
(c) For examining registers 0 1 0

3. Register- en Kantoorfooie, ens.

(a) Vir 'n gesertifiseerde uittreksel uit die Begravnisregister 2 6
(b) Vir sertifikaat van oordrag en registrasie van oordrag van 'n perseel of graf-ruimte 2 6
(c) Vir nagaan van registers 1 0

No. 153.] [25th September, 1933.

ACTING SPECIAL JUSTICE OF THE PEACE: KARIBIB.

The Administrator has been pleased in terms of sub-section (1) of section *nine* of the Special Justices of the Peace Proclamation, 1921, to appoint HERBERT FRANCIS CLEAVER as Acting Special Justice of the Peace at Karibib, in the district of Karibib, with effect from the 5th September, 1933.

No. 154.] [25th September, 1933.

The following appointment as Assistant Clerk of the Court has been approved:—

ASSISTANT CLERK OF THE COURT.

USAKOS: STEPHANUS PETRUS STRYDOM with effect from the 1st July, 1933.

That portion of Government Notice No. 146 dated the 11th September, 1933, relative to the appointment of R. L. L. Eaton as Assistant Clerk of the Court, Karibib, is cancelled.

No. 155.] [26th September, 1933.

It is hereby notified that the Administrator has been pleased, in terms of section *twenty* of the Municipal Proclamation, 1920 (Proclamation No. 22 of 1920) as amended by section *eighty-two* of the Municipal Amendment Proclamation, 1922 (Proclamation No. 1 of 1922), to approve of the amendment of the undermentioned regulations as made by the Windhoek Municipal Council under the provisions of section *eighteen* of the Municipal Proclamation, 1920.

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

AMENDMENT OF STREET AND TRAFFIC REGULATIONS.

126. Regulation No. 89 of the regulations published under Government Notice No. 9 of the 2nd January, 1930, is hereby amended by the addition thereto of the following sub-regulation (b), the existing Regulation 89 becoming sub-regulation (a):—

“(b) No person riding a cycle shall carry any passenger or passengers on such cycle, except in cases where a motor cycle has attached to it a pillion, one passenger may be carried provided that such pillion seat is a fixture to such motor cycle to the satisfaction of the Council.

A luggage rack attached to a motor cycle shall not be regarded as a pillion seat for the purpose of this regulation.”

127. Regulation No. 97, as published in Government Notice No. 9 of the 2nd January, 1930, is amended by the addition of the following words at the end thereof:—

“and provided further that the applicant has to the satisfaction of the Council entered into a policy of insurance, insuring against damage to Third Parties (Third Party Insurance) caused by accident or otherwise through the operation of the vehicle or motor intended to ply for hire. The applicant shall be regarded as having entered into such insurance if he produces, together with his application for the issue of a certificate of registration, an official receipt issued by the Insurance Company concerned, covering the premium for the period for which application has been made for a certificate of registration under these regulations.”

No. 156.] [26th September, 1933.

It is hereby notified for general information that the Administrator has been pleased, under section *twenty* of the Municipal Proclamation, 1920 (Proclamation No. 22 of 1920) as amended by section *eighty-two* of the Municipal Amendment Proclamation, 1922 (Proclamation No. 1 of 1922), to approve of the following regulations made by the Windhoek Municipal Council under section *eighteen* of the Municipal Proclamation, 1920:—

No. 153.] [25 September 1933.

WAARNEMENDE SPESIALE VREDEREGTER: KARIBIB.

Dit het die Administrateur behaag om, ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege* van die Spesiale Vrederegters Proklamasie 1921, HERBERT FRANCIS CLEAVER aan te stel as Waarnemende Spesiale Vrederegter te Karibib, in die distrik Karibib, met ingang vanaf 5 September 1933.

No. 154.] [25 September 1933.

Die volgende aanstelling as Assistent-Klerk van die Hof is goedgekeur:—

ASSISTENT-KLERK VAN DIE HOF.

USAKOS: STEPHANUS PETRUS STRYDOM ingaande vanaf die 1ste Julie 1933.

Daardie deel van Goewermentskennisgewing No. 146, gedateer die 11de September 1933, betreffende die aanstelling van R. L. L. Eaton as Assistent-Klerk van die Hof, Karibib, is gekanselleer.

No. 155.] [26 September 1933.

Hierby word bekend gemaak dat dit die Administrateur behaag het om ingevolge artikel *twintig* van “De Municipale Proklamatie, 1920” (Proklamasie No. 22 van 1920), soos gewysig by artikel *twee-en-taggentig* van “De Municipale Wijziging Proklamatie, 1922” (Proklamasie No. 1 van 1922), die wysiging van ondergenoemde regulasies, soos opgestel deur die Windhoekse Stadsraad kragtens die bepaling van artikel *agtien* van “De Municipale Proklamatie 1920”, goed te keur.

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

WYSIGING VAN STRAAT- EN VERKEERREGULASIES.

126. Regulasie No. 89, soos gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 9 van 2 Januarie 1930, word gewysig deur die toevoeging daartoe van die volgende onderregulasie (b). Die bestaande Regulasie No. 89 word onderregulasie (a):—

“(b) Niemand, wat op ’n fiets ry mag enige passasier of passasiers op sodanige fiets vervoer nie behalwe in gevalle waar ’n agtersitplek op ’n motorfiets vasgemaak is. In die gevalle mag een passasier vervoer word mits sodanige agtersitplek na genoë van die Raad aan sodanige motorfiets vasgemaak is.

’n Bagasierak wat aan ’n motorfiets vasgemaak is, word nie beskou as ’n agtersitplek vir die doel van hierdie regulasie nie.”

127. Regulasie No. 97, soos gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 9 van 2 Januarie 1930, word gewysig deur die toevoeging van die volgende woorde aan die einde daarvan:—

“en met dien verstande verder dat die applikant na genoë van die Raad ’n assuransië-polis verkry, wat teen skade aan Derde Partye (Derde Party Assuransië), veroorsaak deur ongeluk of andersins deur die werking van die voertuig of motor te huur, verassureer. Die applikant word geag in besit van sodanige assuransië te wees wanneer hy tesame met sy aansoek om uitreiking van ’n registrasie-sertifikaat, ’n offisiële kwitansië, uitgereik deur die betrokke Assuransiematskappy, voorlê en hierdie kwitansië die premium dek vir die tydperk waarvoor aansoek gedoen is om ’n registrasie-sertifikaat kragtens hierdie regulasies.”

No. 156.] [26 September 1933.

Hierby word vir algemene informasie bekendgemaak dat dit die Administrateur behaag het om, kragtens artikel *twintig* van “De Municipale Proklamatie 1920” (Proklamasie No. 22 van 1920), soos gewysig by artikel *twee-en-taggentig* van “De Municipale Wijziging Proklamatie 1922” (Proklamasie No. 1 van 1922), die volgende regulasies, vasgestel deur die Stadsraad van Windhoek kragtens artikel *agtien* van “De Municipale Proklamatie 1920”, goed te keur:—

MUNICIPALITY OF WINDHOEK.

AMENDMENT OF REGULATIONS REGARDING THE STORAGE OF MEAT AND OTHER ARTICLES IN THE MUNICIPAL COLD STORAGE WORKS.

23. The Regulations published under Government Notice No. 163 of the 23rd September, 1927, as amended by Government Notice No. 83 of the 18th April, 1932, are hereby further amended as follows:—

- (1) By the addition of the following sub-section (c) to Schedule A:—

“(c) For the rental of a cubicle £12.10.0 per calendar month or any portion thereof, but if any person enters into an agreement with the Council for the rental of a cubicle for a period of not less than 12 consecutive calendar months, the rental shall be £8 p.m.”.

- (2) By the deletion of Clause III of the form of Agreement set forth in Schedule B thereto, as amended by Regulation No. 22 published in Government Notice No. 83 of the 18th April, 1932, and the substitution therefor of the following new Clause:—

“III.

The rental payable by the lessee to the lessor shall be the sum of £12.10.0 per cubicle per calendar month, or any portion thereof, which shall be paid monthly to the Manager of the Abattoirs not later than the 15th day of the month for which it is payable, but if this agreement is in respect of an unbroken period of not less than 12 months, the rental shall be £8 per calendar month or any portion thereof.”

No. 157.]

[26th September, 1933.

The Administrator has been pleased to approve of the following:—

APPOINTMENT AS COMMISSIONERS OF OATHS:

CLARENCE LEONARD ROBINSON: District of Swakopmund.

HUGH DONAGHEY: District of Lüderitz.

No. 158.]

[28th September, 1933.

OTJIWARONGO SANITARY REGULATIONS:
TARIFF OF FEES.

It is hereby notified for general information that the Administrator has approved of the following tariff of fees or charges for the removal and disposal of night-soil and urine, refuse and slopwater, framed by the Otjiwarongo Village Management Board in accordance with the provisions of sections *ten*, *seventeen* and *twenty-four* of Government Notice No. 153 of the 9th November, 1929:—

- | | |
|---|------|
| (a) Nightsoil and urine from hotels per bucket per month | 8/- |
| (b) Nightsoil from private premises per bucket per month | 5/- |
| (c) Urine from private premises per bucket per month | 4/- |
| (d) Refuse from private premises per receptacle per month | 3/- |
| (e) Refuse from hotels per receptacle per month | 6/- |
| (f) Slopwater from hotels per receptacle per month | 11/- |

The above tariff will be operative with effect from the 1st October, 1933, and Government Notice No. 138 of the 19th October, 1931, should be regarded as repealed from that date.

MUNISIPALITEIT VAN WINDHOEK.

WYSIGING VAN REGULASIES AANGAANDE DIE OPBERGING VAN VLEIS EN ANDER VOORWERPE IN DIE MUNISIPALE KOELKAMERWERKE.

23. Die Regulasies gepubliseer onder Goewermentskennisgewing No. 163 van 23 September 1927, soos gewysig by Goewermentskennisgewing No. 83 van 18 April 1932, word hierby verder gewysig as volg:

- (1) Deur die toevoeging van die volgende subartikel (c) tot Bylae A:—

“(c) Vir die huur van 'n kamertjie £12.10.0 per kalendermaand of enige deel daarvan; maar indien enige persoon 'n ooreenkoms tref met die Raad vir die huur van 'n kamertjie vir 'n tydperk van nie minder as 12 opeenvolgende kalendermaande nie, bedra die huurgeld £8 per maand.

- (2) Deur die skraping van Klousule III van die formulier uiteengesit in Bylae B daarvan, soos gewysig by Regulasie No. 22, gepubliseer in Goewermentskennisgewing No. 83 van die 18de April 1932, en die veranging daarvan deur die volgende nuwe Klousule:

“III.

Die huurgeld wat deur die huurder aan die verhuurder betaalbaar is, bedra £12.10.0 per kamertjie per kalendermaand of enige deel daarvan en dit moet maandeliks nie later as die 15de dag van die maand waarvoor dit betaalbaar is, aan die Bestuurder van die Munisipale Slaghuis betaal word nie. Indien hierdie ooreenkoms egter getref is vir 'n onafgebroke tydperk van minstens 12 maande, is die huurgeld £8 per kalendermaand of enige deel daarvan.”

No. 157.]

[26 September 1933.

Dit het die Administrateur behaag om die volgende goed te keur:—

KOMMISSARISSE VAN EDE: BENOEMING VAN.

CLARENCE LEONARD ROBINSON: Distrik Swakopmund.

HUGH DONAGHEY: Distrik Lüderitz.

No. 158.]

[28 September 1933.

OTJIWARONGO SANITÊRE REGULASIES:
TARIEF VAN GELDE.

Vir algemene informasie word hierby bekend gemaak, dat die Administrateur die volgende tarief van gelde of vorderings vir die verwydering en wegdoen van nagvuil en uriene, afval en spoelwater, opgetrek deur die Dorpsbestuursraad van Otjiwarongo ooreenkomstig die bepalinge van artikels *tien*, *sewentien* en *vier-en-twintig* van Goewermentskennisgewing No. 153 van 9 November 1929 goed-gekeur het:—

- | | |
|--|------|
| (a) Nagvuil en uriene van hotelle per emmer per maand | 8/- |
| (b) Nagvuil van private persele per emmer per maand | 5/- |
| (c) Uriene van private persele per emmer per maand | 4/- |
| (d) Afval van private persele per vergaarbak per maand | 3/- |
| (e) Afval van hotelle per vergaarbak per maand | 6/- |
| (f) Spoelwater van hotelle per vergaarbak per maand | 11/- |

Bostaande tarief sal vanaf 1 Oktober 1933 in werking tree en Goewermentskennisgewing No. 138 van 19 Oktober 1931 moet vanaf die datum as herroep beskou word.

General Notices.

Algemene Kennisgewings.

(No. 57 of 1933.)

(No. 57 van 1933.)

The following is published for general information:—

Die volgende word vir algemene informasie gepubliseer:—

LIST OF FARMS UNDER QUARANTINE AS AT 10TH SEPTEMBER, 1933.

LYS VAN PLASE ONDER KWARANTYN OP 10 SEPTEMBER 1933.

ANTHRAX:

MILTSIEKTE:

GIBEON: Witstruis 189, Boesmandrink 191, Morgenson 118.
 KEETMANSHOOP: Teakputz 213, Ditsem.
 OKAHANDJA: Ombeameiata 122, Ombaheme 118, Ententeich 128.
 OUTJO: Klein Huis 173, Homestead 205.
 GOBABIS: Hester 407, Ibika, Smuts 64.
 WARMBAD: Rooival.
 OTJIWARONGO: Waltersshagen, Padberg, Falmouth.
 GROOTFONTEIN: Hagestolz 93.
 WINDHOEK: Elisa.
 OMARURU: Okanjenje.

GIBEON: Witstruis 189, Boesmandrink 191, Morgenson 118.
 KEETMANSHOOP: Teakputz 213, Ditsem.
 OKAHANDJA: Ombeameiata 122, Ombaheme 118, Ententeich 128.
 OUTJO: Klein Huis 173, Homestead 205.
 GOBABIS: Hester 407, Ibika, Smuts 64.
 WARMBAD: Rooival.
 OTJIWARONGO: Waltersshagen, Padberg, Falmouth.
 GROOTFONTEIN: Hagestolz 93.
 WINDHOEK: Elisa.
 OMARURU: Okanjenje.

BLACKQUARTER:

SPONSSIEKTE:

OKAHANDJA: Natalia 202.
 GOBABIS: Otjjarua, Daheim 157, Ondorohaka 245.
 OMARURU: Kassandara, Okowakuatjivi 88, Lehmputs 76.
 OUTJO: Erpf's Farm 107, Okaruiputa 108, Otjenga Ost 105.
 GROOTFONTEIN: Gobasib 319.
 OTJIWARONGO: Onduaru 116, Wilhelmalbrechtstal, Otjimbonde.

OKAHANDJA: Natalia 202.
 GOBABIS: Otjjarua, Daheim 157, Ondorohaka 245.
 OMARURU: Kassandara, Okowakuatjivi 88, Lehmputs 76.
 OUTJO: Erpf's Plaas 107, Okaruiputa 108, Otjenga Ost 105.
 GROOTFONTEIN: Gobasib 319.
 OTJIWARONGO: Onduaru 116, Wilhelmalbrechtstal, Otjimbonde.

DOURINE.

SLAPSIEKTE.

OMARURU: Otjohorongu, Onduasu.

OMARURU: Otjohorongu, Onduasu.

A. McNAE,
 Senior Veterinary Surgeon.

A. McNAE,
 Hoofveearts.

Windhoek,
 10th September, 1933.

Windhoek,
 10 September 1933.

(No. 58 of/van 1933.)

BANKS' STATEMENT, AUGUST, 1933, IN TERMS OF SECTION 7 OF PROCLAMATION NO. 29 OF 1930, THE BANKS PROCLAMATION, 1930.

BANKEOPGAWE, AUGUSTUS 1933, INGEVOLGE ARTIKEL 7 VAN PROKLAMASIE No: 29 VAN 1930, DIE BANKE-PROKLAMASIE 1930.

BANK	Liabilities to the Public in S.W. Africa Verpligtings teenoor die Publiek in Suidwes-Afrika				Cash Reserves in South West Africa Kontant Geldreserwes in S.W.-Afrika				Advances and Discounts in South West Africa Voorskotte en Diskontos in Suidwes-Afrika	
	Deposits etc. / Depositos ens.			TOTAL TOTAAL	Gold Coin Gemunte goud	Subsidiary Coin Pasmunt	South Africa Reserve Bank Notes Note van die Suid-Afrikaanse Reserwebank.	Notes of other Banks S.W. Africa issue, Note van ander Banke wat in S.W.-Afrika uitgereik is.	Advances Voorskotte	Discounts Diskontos
	Demand Opvorderbare	Time Tyd	Bank notes issued in and payable in the Territory of S.W. Africa in circulation. Banknote uitgereik in en betaal in die Gebied S.W.-Afrika in omloop.							
Standard Bank of South Africa, Limited	£ 315,093	£ 31,427	£ 73,724	£ 420,244	£ 65	£ 8,764	£ 837	£ 21,713	£ 312,843	£ 50,548
Barclays Bank (Dominion, Colonial & Overseas)	252,979	16,436	68,212	337,627	4,405	6,419	127	17,575	260,400	

Advertisements.

ADVERTISING IN THE OFFICIAL GAZETTE OF SOUTH WEST AFRICA.

1. The *Official Gazette* will be published on the 1st and 15th day of each month; in the event of either of those days falling on a Sunday or Public Holiday, the *Gazette* will be published on the next succeeding working day.

2. Advertisements for insertion in the *Gazette* must be delivered at the office of the Secretary for South West Africa (Room 46, Government Buildings, Windhoek) in the languages in which they are to be published, not later than 4.30 p.m. on the *ninth* day before the date of publication of the *Gazette* in which they are to be inserted.

3. Advertisements will be inserted in the *Gazette* after the official matter or in a supplement to the *Gazette* at the discretion of the Secretary.

4. Advertisements will be published in the *Official Gazette* in the English, Dutch or German languages; the necessary translations must be furnished by the advertiser or his agent. It should be borne in mind however, that the German version of the *Gazette* is a translation only and not the authorised issue.

5. Only legal advertisements are accepted for publication in the *Official Gazette*, and are subject to the approval of the Secretary for South West Africa, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

6. Advertisements should as far as possible be typewritten. Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only, and all proper names plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can only be republished on payment of the cost of another insertion.

7. The Subscription for the *Official Gazette* is 20/- per annum, post free in this Territory and the Union of South Africa obtainable from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek. Postage must be prepaid by Overseas subscribers. Single copies of the *Gazette* may be obtained either from Messrs. John Meinert Ltd., Box 56, Windhoek, or from the Secretary for South West Africa at the price of 1/- per copy.

8. The charge for the insertion of advertisements other than the notices mentioned in the succeeding paragraph is at the rate of 7/6 per inch single column and 15/- per inch double column, repeats half price. (Fractions of an inch to be reckoned an inch.)

9. Notices to Creditors and Debtors in the estates of deceased persons and notices of executors concerning liquidation accounts lying for inspection, are published in schedule form at 12/- per estate.

10. No advertisement will be inserted unless the charge is prepaid. Cheques, drafts, postal orders or money orders must be made payable to the Secretary for South West Africa.

Advertensies.

ADVERTEER IN DIE OFFISIËLE KOERANT VAN SUIDWES-AFRIKA.

1. Die *Offisiële Koerant* sal op die 1ste en 15de van elke maand verskyn; ingeval een van hierdie dae op 'n Sondag of Publieke Feesdag val, dan verskyn die *Offisiële Koerant* op die eersvolgende werkdag.

2. Advertensies wat in die *Offisiële Koerant* geplaas moet word, moet in die taal waarin hulle sal verskyn ingehandig word aan die kantoor van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika (Kamer 46, Regerings-Geboue, Windhoek), nie later as 4.30 n.m. op die neënde dag voor die datum van verskyning van die *Offisiële Koerant* waarin die advertensies moet geplaas word nie.

3. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* geplaas agter die offisiële gedeelte, of in 'n ekstra blad van die *Koerant*, soos die Sekretaris mag goedvind.

4. Advertensies word in die *Offisiële Koerant* gepubliseer in die Engelse, Afrikaanse en Duitse tale; die nodige vertalinge moet deur die adverteerder of sy agent gelewer word. Dit moet onthou word dat die Duitse teks van die *Offisiële Koerant* slegs 'n vertaling is, en nie die geoutoriseerde uitgawe is nie.

5. Slegs wetsadvertensies word aangeneem vir publikasie in die *Offisiële Koerant*, en hulle is onderworpe aan die goedkeuring van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika, wat die aanneming of verdere publikasie van 'n advertensie mag weier.

6. Advertensies moet sover as moontlik op die masjien geskryf wees. Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskryf word, en alle name moet duidelik wees; ingeval 'n naam ingevolge onduidelike handskrif foutief gedruk word, dan kan die advertensies slegs dan weer gedruk word as die koste van 'n nuwe opneming betaal word.

7. Die jaarlikse intekengeld vir die *Offisiële Koerant* is 20/-, posvry in hierdie Gebied en die Unie van Suid-Afrika, verkrygbaar van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek. Posgeld moet vooruit betaal word deur oorseese intekenaars. Enkele eksemplare van die *Offisiële Koerant* is verkrygbaar of van die here John Meinert, Bpk., Posbus 56, Windhoek, of van die Sekretaris vir Suidwes-Afrika teen die prys van 1/- per eksemplaar.

8. Die koste vir die opname van advertensies, behalwe die kennisgewings, wat in die volgende paragraaf genoem is, is teen die tarief van 7/6 per duim enkel kolom, en 15/- per duim dubbel kolom, herhalings teen half prys. (Gedeeltes van 'n duim moet as 'n volle duim bereken word).

9. Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorledede persone, en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings, wat vir inspeksie lê, word in skedule-vorm gepubliseer teen 12/- per boedel.

10. Geen advertensie sal geplaas word nie, tensy die koste vooruit betaal is. Tjeks, wissels, pos- of geldorders moet betaalbaar gemaak word aan die Sekretaris vir Suidwes-Afrika.

NOTICE.

As no objections have been lodged within the prescribed period against the application for conversion of the Base Mineral Prospecting Claims, registered No's W. 6916-7, 6634-5, 6955-6, 6964 and 6755, situated near Uis, district Omaruru, registered in the names of G. Schuetze and C. Raupert, it has been decided to grant to application for conversion into the Base Mineral Mining Areas:—

TECKLENBURG I to VI,

in terms of Section 47 of the amended Mining Ordinance of 8th August, 1905.

Any objections against this decision must be addressed to the Administrator and handed in at this office within two weeks from date of publication hereof in the *Official Gazette*.

Windhoek,
29th September, 1933.

H. P. SMIT,
Mining Authority.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates, at the times and places, and for the purposes therein set forth. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Hiermee word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers in die gesekwestreerde of afgestane Boedels, vermeld in die onderstaande Bylae op die datums, tye en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld, gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester en in ander plekke voor die Magistraat gehou word.

Form No. 4. / Formulier No. 4.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel Gesekwestreer of Afgestaan is	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Object of Meeting Doel van Byeenkoms
			Day/Dag	Date Datum	Hour Uur		
370	Assigned Estate Lentin & Tobias — Max Lentin, David Lentin, Jacob Louis Tobias & Hessel Abramson trading as — cattle speculators of Windhoek	Assigned	Saturday	21/10/33	9 a.m.	Windhoek	Giving the Assignees directions as to the disposal of the immovable property of the Estate
408	Insolvent Estate Lezer Handel	Sequestrated	Saturday	21/10/33	9 a.m.	Windhoek	To prove further claims
413	Assigned Estate Franz Gerhard Meyer	Assigned	Saturday	21/10/33	9 a.m.	Windhoek	To prove further claims
414	Assigned Estate of Karl Ernst Hering	Assigned	Saturday	21/10/33	9 a.m.	Windhoek	To prove further claims
428	Assigned Estate of Friedrich Schuelein	Assigned	Saturday	21/10/33	9 a.m.	Windhoek	To prove further claims
433	Morris Glikman, general dealer of Usakos, district of Karibib	Sequestrated	Saturday	21/10/33	9 a.m.	Windhoek	To prove the claim of Insolvent-Estate I. Kanichowsky

IN THE HIGH COURT OF SOUTH WEST AFRICA.

Before His Honour Mr. Justice van den Heever, Windhoek, this 22nd day of September, 1933.

In the matter of the

EX PARTE APPLICATION OF THE SOUTH WEST FINANCE CORPORATION, LIMITED.

Upon hearing Mr. Bond of Counsel for the Applicant and having read the petition with its verifying affidavit and annexures,

IT IS ORDERED,

That a Rule Nisi be, and it is hereby, issued calling upon all interested persons to show cause, if any, to the Registrar of this Court on or before the lapse of three months from the date of one publication in the *Official Gazette* of South West Africa, failing which this Rule to become automatically final, why the Registrar of Deeds shall not be authorized to cancel the entry in the Grundbuch of Luderitz Stadt, Volume V, Folio 137, relating to a mortgage bond for 2,670 Marks and further why the Registrar of Deeds shall not be authorized to dispense with the production of the Hypothekenbrief, if any.

BY ORDER OF THE COURT,

R. Steyn,
REGISTRAR.

NOTICE.

It is hereby notified that fourteen days from publication hereof application will be made to the Magistrate of Windhoek for the Transfer of the General Dealer's Licence held by LOUIS LONSTEIN in respect of Erf No. 252, Windhoek, to and in favour of PETER MAX ESSELSGROTH of Windhoek.

J. H. SHAR,
Attorney for the Parties,
Windhoek.

Windhoek, this 15th September, 1933.

PUBLIC AUCTION SALE.

Duly instructed by the Executor Testamentary in the Estate of the late

MAURICE LEVI LEVITT (No. 1049),

I shall sell by Public Auction in front of the Zoo Gardens, Windhoek, on

SATURDAY, the 14th OCTOBER, 1933, at 11 a.m.:—
Certain remaining Extent of Erf No. 45, situate in the Township of Windhoek, measuring 51 ares, 96 square metres.

The purchaser is to pay all costs to complete transfer, Auctioneer's fees, and all arrear rates and taxes.

A U C T I O N S L T D.

HANS BERKER,
Auctioneer and Sworn Appraiser.

NOTICE.

I, ABRAHM SILBER, of Windhoek, having hitherto carried on business as a General Dealer at Overland House, Kaiser Street, Windhoek, under the style of ECONOMIC CASH GROCERS, do hereby give notice that I have disposed of my aforesaid business to ALFRED LEWELLYN QUERL and MICHAEL ALEC HADDAD. The said QUERL and HADDAD intend to carry on business under the aforesaid name of ECONOMIC CASH GROCERS, but I shall not be associated with the new business in any form whatever.

All accounts due to my late business up to and including the 26th day of August, 1933, should be paid to my credit at the Handelshaus, c/o Messrs. Segall & Schmitkin, Kaiser Street, Windhoek.

WINDHOEK this 20th day of September, 1933.

J. D. LARDNER-BURKE,
Liwinowski's Buildings,
Windhoek.

p.p. ABRAHM SILBER.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *sixty-four*, Sub-section (3), Section *seventy* and Section *thirty-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Ordinance, 1928, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the persons mentioned in the subjoined Schedule have been appointed Trustees or Assignees, as the case may be, of the Estates therein mentioned as having been sequestrated or assigned, that their addresses are therein set forth; and that the persons indebted to the Estates are required to pay their debts at the said addresses within the periods mentioned in the Schedule.

Further, that a meeting of creditors (being the second meeting in such of the said Estates as are under sequestration) will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule, for the proof of claims against the Estate, for the purpose of receiving the Trustee's or Assignee's report as to the affairs and condition of the Estate, and of giving the Trustee or Assignee directions concerning the sale or recovery of any part of the Estate, or concerning any matter relating to the administration thereof.

Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *vier-en-sestig*, onderartikel (3), artikel *sewentig* en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (2) van die Insolvensie-Ordonnansie 1929, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee dat die persone vermeld in die aangehegte Bylae as kurators of boedelberedderaars, soos die geval mag wees, van die daarin as gesekwestreer of afgestaan vermelde boedels aangestel is; en dat persone, wat geld aan die boedels skuld hul skulde by die aangegewe adresse binne die tydperke vermeld in die Bylae moet betaal.

Verder dat 'n byeenkoms van skuldeisers (dus die tweede byeenkoms in diegene van die boedels wat gesekwestreer is) met betrekking tot vermelde boedels op die datums, tye en plekke vermeld in die Bylae gehou sal word vir die bewys van aansprake teen die boedel, die ontvangs van die verslag van die kurator of die boedelberedderaar omtrent die aangeleenthede en toestand van die boedel, asook vir die verstrekking van instruksies aan die kurator of boedelberedderaar betreffende die verkoop of opvordering van enige gedeelte van die boedel of betreffende enige aangeleentheid in verband met die beheer daarvan.

In Windhoek word die byeenkomste voor die Meester gehou en op ander plekke voor die Magistraat.

Form. No. 3. / Formulier No. 3.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en beskrywing van Boedel	Whether Assigned or Sequestrated Of Boedel afgestaan of gesekwestreer is	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige adres van Kurator of Boedelberedderaar	Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum- en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms	Time within which debts payable Tyd binne welke skuld betaal moet word
					Day Dag	Date Datum	Hour Uur		
442	Daniel Romano, property owner, Windhoek	Sequestrated	C.R.C. Fisher	c/o Justizrat Dr. Alb. Stark, Box 37, Kaiser Street, Windhoek	Saturday	14/10/33	9 a.m.	Windhoek	30 days

NOTICE.

HARIBES FARMING COMPANY LIMITED
(in voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that we have applied to the Master of the High Court of S.W.A., Windhoek, for an extension of 6 months, calculated from the 26th October, 1933, wherein which to file the liquidation account in the above Estate, the reason being that it is impossible to file any such liquidation account until a certain action pending in the High Court of S.W.A. between the Liquidators of the S.W.A. Trust Co. Ltd. i. v. L. and one Elisabeth Nissen has been disposed of, the said action being for the cancellation of a cession of a mortgage bond passed by the Haribes Farming Co. Ltd. i. v. L. in favour of the said S.W.A. Trust Co. Ltd. i. v. L. and ceded to the said Nissen.

Windhoek,
13th September, 1933.

CARL LIST, D. W. F. E. BALLOT,
Joint Liquidators.

NOTICE.

SOUTH WEST AFRICAN TRUST COMPANY LIMITED
(in voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that we have applied to the Master of the High Court of S.W.A., Windhoek, for an extension of 6 months, calculated from the 26th October, 1933, wherein which to file the liquidation account in the above Estate, the reason being that it is impossible to file any such liquidation account until a certain action pending in the High Court of S.W.A. between the Liquidators and one Elisabeth Nissen has been disposed of, the said action being for the cancellation of a cession of a mortgage bond passed by the Haribes Farming Co. Ltd. i. v. L. in favour of the said S.W.A. Trust Co. Ltd. i. v. L. and ceded to the said Nissen.

Windhoek,
13th September, 1933.

CARL LIST, D. W. F. E. BALLOT,
Joint Liquidators.

NOTICE.

THE DORDABIS FARMING COMPANY LIMITED
(in voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that we have applied to the Master of the High Court of S.W.A., Windhoek, for an extension of 6 months, calculated from the 26th October, 1933, wherein which to file the liquidation account in the above Estate, the reason being that it is impossible at present to dispose of the assets of the Company to the advantage of the Creditors.

Windhoek,
13th September, 1933.

CARL LIST, D. W. F. E. BALLOT,
Joint Liquidators.

NOTICE.

THE SOUTH WEST AFRICAN MINES LIMITED
(in voluntary Liquidation).

Notice is hereby given that we have applied to the Master of the High Court of S.W.A., Windhoek, for an extension of 6 months, calculated from the 26th October, 1933, wherein which to file the liquidation account in the above Estate, the reason being that it is impossible at present to dispose of the assets of the Company to the advantage of the Creditors.

Windhoek,
13th September, 1933.

CARL LIST, D. W. F. E. BALLOT,
Joint Liquidators.

MASTER'S NOTICES. Pursuant to Section *sixteen*, Sub-section (3), and Section *thirty-nine*, Sub-section (1), of the Insolvency Ordinance, 1928.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the High Court of South West Africa, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a trustee. Meetings in Windhoek will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

R. de B. STEYN,
Master of the High Court.

KENNISGEWINGS VAN DIE MEESTER. Ingevolge artikel *sestien*, onderartikel (3), en artikel *neën-en-dertig*, onderartikel (1) die Insolvensie Ordonnansie 1928.

Aangesien die Boedels, in die hieronder volgende Bylae kragtens Bevel van die Hooggeregshof van Suidwes-Afrika gesekwestreer is, word hiermee kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in die vermelde Boedels op die datums en tye en plekke, vermeld in die Bylae, vir die bewys van vorderings en die verkiesing van 'n kurator gehou sal word. In Windhoek sal die byeenkomste voor die Meester gehou word; in ander plekke voor die Magistraat.

R. de B. STEYN,
Meester van die Hooggeregshof van S.W.-Afrika.

Form. No. 2. / Formulier No. 2.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date upon which and Division of Court by which Order made Datum waarop en Afdeling van Hof waardeer Bevel gegee is		Day, Date and Hour of Meeting Dag, Datum en Uur van Byeenkoms			Place of Meeting Plek van Byeenkoms
		Date of Order Datum van Bevel	Division of Court Afdeling van Hof	Day/Dag	Date/Datum	Hour/Uur	
444	Jacobus Gustavus Trichardt Pansegrouw, farmer of Fresnaye, distr. Outjo	31/8/33	High Court of S.W. Africa	Friday	20/10/33	10 a. m.	Outjo
446	Abraham Johannes Burger, farmer of Ganaus, district Gibeon	22/9/33	do.	Friday	20/10/33	10 a. m.	Mariental

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION: Section 68 Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

NOTICE is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified, or from the date of publication hereof, whichever may be later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURS BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS TER INSAGE. Artikel 68, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Kennisgewing geskied hiermee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekenings in die boedels vermeld in die navolgende Bylae, ter insage van al die persone, wat daarin belang het, op die kantore van die Meester en die Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer indien spesiaal vermeld) vanaf vermelde datums, of vanaf datum van publikasie hiervan, watter datum die laatste mag wees, sal lê. As geen beswaar daarteen by die Meester binne die vermelde tydperk ingedien word nie, sal die betrokke eksekuteurs oorgaan tot uitbetaling ooreenkomstig vermelde rekenings.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Description of Account Beskrywing van Rekening	Date Period Tydperk Datum	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en adres van eksekuteur of gemagtigde agent
				Master Meester	Magistrate Magistraat	
1275	Jacobus Lodewikus Snyders	First and Final Liquidation and Distrib. Account	21 days 4/10/33	Windhoek	Keetmans- hoop	J. D. Lardner Burke, for Executrix, Liwinowski's Buildgs., Windhoek

NOTICE

is hereby given that fourteen days after publication hereof, application will be made to the Magistrate, Gobabis, for the transfer of the retail liquor licence, the butcher licence and the general dealer's licence of FRIEDERICH SCHUELEIN, Erven 3 and 4 of Gobabis, to ANTONIA FRIEDA SOPHIA SCHUELEIN (born SCHUETT).

WINDHOEK, the 21st September, 1933.

Assigned Estate Fr. Schuelein,
A. Neuhaus,
ASSIGNEE.

NOTICE.

Notice is hereby given in terms of sub-section (2) of Section 108 of Ordinance No. 7 of 1928, that ELIAS GOLDSTEIN will make application to the High Court of South West Africa at 9 a.m. on Monday, the 20th November, 1933, for the rehabilitation of his Estate.

Dated at Windhoek, this 25th September, 1933.

J. D. LARDNER-BURKE,
Attorney for ELIAS GOLDSTEIN,
Liwinowski's Buildings,
Windhoek.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-nine*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contribute is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge artikel *neën-en-neëntig*, onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Aangesien die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die afgestane of gesekwestreerde boedels vermeld in die onderstaande Bylae op die daarin genoemde datums bekragtig is, word hiermee kennis gegee dat 'n diwident uitgekeer of/en 'n kontribusie in vermelde boedels ingevorder sal word, soos uiteengesit in die Bylae, en dat elke kontribusiepligtige skuldeiser die deur hom verskuldigde bedrag aan die kurator of boedelberedderaar by die adres in die Bylae genoem, moet betaal.

Form No. 7. | Formulier No. 7.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Date when Account Confirmed Datum waarop Rekening bekragtig is	Whether a Dividend is being paid or Contribution being collected, or both Of 'n diwident uitgekeer word of 'n kontribusie ingevorder word of beide	Name of Trustee or Assignee Naam van Kurator of Boedelberedderaar	Full Address of Trustee or Assignee Volledige Adres van Kurator of Boedelberedderaar
414	Assigned Estate of Karl Ernst Hering	20/9/33	Dividend is being paid to secured creditor	A. Neuhaus	Box 156, Windhoek
422	Insolvent Estate of Carl Robert Reichelt	18/9/33	Dividend being paid	F. H. Waldron	Box 28, Omaruru

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES. Pursuant to Section *ninety-six*, Sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, as applied to South West Africa.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated, from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be later, for inspection by creditors.

KENNISGEWING VAN KURATORS EN BOEDELBEREDDERAARS. Ingevolge Artikel *ses-en-neëntig*, Onderartikel (2) van die Insolvensiewet 1916, soos op Suidwes-Afrika toegepas.

Kennis word hiermee gegee, dat die likwidasierekenings en state van distribusie of/en kontribusie in die boedels, vermeld in aangehegte Bylae, vir inspeksie deur skuldeisers in die vermelde kantore, gedurende, 'n tydperk van veertien dae of soveel langer, soos daarin vermeld, vanaf die datum, in die Bylae vermeld, of vanaf die datum van publikasie hiervan, watter datum die laaste mag wees, sal lê.

Form No. 6. | Formulier No. 6.

SCHEDULE — BYLAE.

No. of Estate No. van Boedel.	Name and Description of Estate Naam en Beskrywing van Boedel	Description of Account Beskrywing van Rekening	Offices at which Account will lie open Kantore waar Rekening vir inspeksie sal lê		Date from which Account will lie open Datum vanaf wanneer Rekening vir inspeksie sal lê
			Master Meester	Magistrate Magistraat	From Van
375	Assigned Estate Hessel Abramson, a cattle speculator of Windhoek	First Liquidation and Distrib. Account	Windhoek	Otjiwarongo	3/10/33
435	Insolvent Estate of Alfons Martin Reichelt	First and Final Liquid. and Distrib. Account	Windhoek	Omaruru	3/10/33

In the Matter between

JULIUS DOLL, Plaintiff and Petitioning Creditor,
and
HESTER J. T. PANSEGROUW, Defendant.

In der Zaak tussen

JULIUS DOLL, Klager en Petitioneerende Krediteur
en
HESTER J. T. PANSEGROUW, Verweerder

Notice is hereby given that the Provisional Order of Sequestration granted in this case on the 31st day of August, 1933, by the Honourable Mr. Justice van den Heever has been superseded, and the petition discharged by Order of the Honourable the Supreme Court dated the 22nd day of September, 1933.

R. STEYN,
Master of the High Court.

Hiermede wordt bekend gemaakt dat de Provisional Order van Sekwestrasie in deze zaak toegestaan op 31 Augustus 1933 door de Edele heer Rechter van den Heever opgeheven en de petitie ingetrokken is op last van het Edele Hoog-Gerechtshof, gedateerd 22 September 1933.

R. STEYN,
Meester van het Hoog-Gerechtshof

NOTICE TO CREDITORS AND DEBTORS, ESTATES OF DECEASED PERSONS: Section 46, Act No. 24 of 1913, as applied to South West Africa.

Creditors and Debtors in the Estates specified in the annexed Schedule are called upon to lodge their claims with and pay their debts to the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN SKULDEISERS EN SKULDENAARS. BOEDELS VAN OORLEDE PERSONE. Artikel 46, Wet No. 24 van 1913, soos toegepas op Suidwes-Afrika.

Skuldeisers en skuldenaars in die Boedels wat vermeld is in bygaande Bylae word versoek om hul vorderings in te lewer en hul skulde te betaal by die kantore van die betrokke Eksekuteurs binne die gemelde tydperke, vanaf die datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE — BYLAE.

Estate No. Boedel No.	ESTATE LATE BOEDEL VAN WYLE	Within a period of Binne 'n tydperk van	Name and Address of Executor or authorized Agent Naam en Adres van Eksekuteur of gemagtigde Agent
1420	Helen Geddes Clark, born Findlay, of Keetmanshoop, S.W. A., surviving spouse John Clark	30 days	John Clark, c/o H. A. Jordaan, Farm Oslo, P. O. Okaputa
1490	Johann Paul Ernst Schultz, and surviving spouse Margaretha Schultz, born Prinz	30 days	A. Neuhaus, Box 156, Windhoek, Agent for Executrix test.
1496	Nicolaas Everhardus Loubser	30 days	N. E. Loubser, P. O. Mariental, or J. W. Loubser, P. O. Windhoek
1499	Anna Wanda Gertrude Arendt, born Bobeth	30 days	H. W. A. Arendt, c/o Executor Test., Justizrat Dr. Albert Stark, Box 37, Kaiser St., Windhoek

NOTICE.

In terms of Section 44 of the amended Mining Ordinance of the 8th August, 1905, it is hereby notified that Anna Stiepelmann of Swakopmund has lodged an application for the conversion of three Base Mineral prospecting claims situated near the Mining Area "Annaberg I", District Swakopmund, registered in the name of A. Stiepelmann, and more particularly described in the accompanying schedule.

Any objections against the conversion must be lodged in writing at this office within a period of two months from date of publication hereof in the *Official Gazette*; after

expiration of the said period no objections will be accepted or considered.

The survey plans of the proposed mining areas are open for inspection at this office and may be seen during official hours within the period above mentioned.

Mines Office,
Windhoek,
29th September, 1933.

H. P. SMIT,
Mining Authority.

SCHEDULE.

Name of Mining Area	Registered Owner	Ordinal Nos.	Registered Nos.	Extent in Hectares	Situation
Gertrud	A. Stiepelmann	10 and 11	W. 6692 and W. 7011	117.7165	Near Annaberg I, District Swakopmund.
Fritz	—do.—	9	W. 6691	57.8018	—do.—